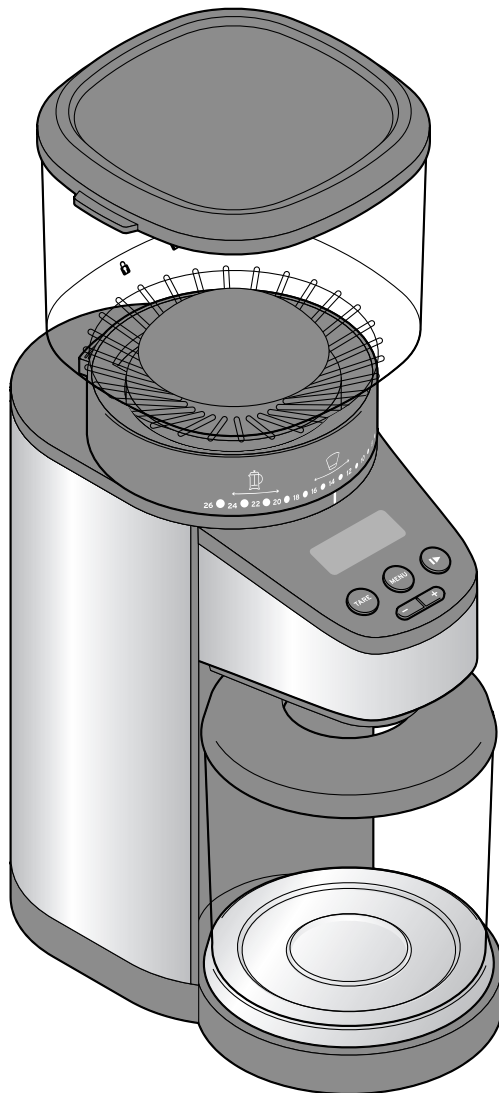




## Kávédaráló



## Kedves Vásárlónk!

Új elektromos kávédarálójával közvetlenül a kávéfőzés előtt frissen őrölheti kávéját. Így az értékes aromaanyagok egészen a kávé elkészítéséig természetes módon megmaradnak a kávészemekben.

A kávédaráló őrőlőműve segítségével különösen aromakímélő módon darálja le a kávéét.

Az őrlési fokozat a nagyon finom és a durva fokozatok között egyedileg beállítható, attól függően, eszpresszót kíván készíteni, vagy kávéját filteres kávéfőzővel vagy kézi forrázással kívánja elkészíteni. Egy menetben egy, de akár tizenkét csészéhez való kávémennyiséget darálhat.

A rendkívül pontos beépített mérleg segítségével hamar ki fogja tapasztalni az ízlésének legjobban megfelelő kávémennyiséget.

Kívánjuk, hogy használja örömmel új kávédarálóját!

## A Tchibo csapata



[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

---

## Tartalom

<b>3 Rövid kávéismertető</b>	<b>14 Tisztítás</b>
<b>4 Megjegyzések az útmutatóhoz</b>	14 A készülék szétszerelése
<b>4 Biztonsági előírások</b>	15 A készülék összeszerelése
<b>7 Hulladékkezelés</b>	<b>16 Üzemzavar / Hibaelhárítás</b>
<b>8 Termékrajz (tartozékok)</b>	16 Reset
<b>9 Előkészítés</b>	<b>17 Műszaki adatok</b>
<b>9 őrlési fokozat beállítása</b>	<b>18 Garanciális feltételek</b>
<b>9 Kávészemek betöltése</b>	<b>19 Jótállási jegy</b>
<b>10 Kávédarálás</b>	
10 Kávémennyiség megválasztása csészék száma alapján	
11 Kávémennyiség megválasztása súly alapján	
13 A kávémennyiség manuális meghatározása	
13 Kávé kivétele	
13 Hozzámérés (tára) funkció	

## Rövid kávéismertető

### A szemes kávé minősége

A kávészemek frissessége a felejthetetlen kávéélvezet alapfeltétele.

Ezért mindig friss kávészemeket használjon.

### A szemes kávé tárolása

A daráló kávétartályában a szemek néhány napig frissek maradnak. A tartályt azonban ne töltsé túlságosan tele, inkább gyakrabban töltsön hozzá kávészemeket, hogy ne veszítsék el aromájukat.

A maradék szemes kávé aromamegőrző módon tárolja: légmentes, nem fényáteresztő edényben a hűtőben tartva a kávészemek akár három hétig frissek maradnak. A szemes kávé lefagyasztható, és a mélyhűtőben akár három hónapig is eláll.

### Darált kávé tárolása

Mindig annyi kávé őröljön csak meg, amennyire a kávéfőzéshez éppen szüksége van. Az őrölt kávé ne tárolja 24 óránál tovább a tartályban. Ha mégis megmaradna az őrölt kávé, akkor száraz, hűvös helyen, légmentesen zárható tárolóedényben tartsa.

### A megfelelő őrlési fokozat

Így könnyű lesz megjegyezni: minél finomabbra darálja a kávé, annál rövidebb ideig érintkezzen a kávé a vízzel, illetve fordítva: minél durvább az őrlési fokozat, annál hosszabb ideig érintkezzen a kávé a vízzel.

Ezért használunk az eszpresszógépekhez nagyon finomra darált kávé, a filteres kávéfőzőkhöz és a kézi filterekhez közepes őrlési fokozatot, a dugattyús kávéfőzőkhöz és a cold brew/cold drip készítéshez durvára darált kávé. Ha a finomra őrölt kávé hosszabb ideig állna a forró vízben, mint pl. a filteres vagy a dugattyús kávéfőzőkben, akkor a kávé keserűvé válna.

A kávéjához megfelelő őrlési fokozat megállapításához tájékozódjon az őrlési fokozat állítógyűrű megfelelő szimbólumai alapján. A legjobb, ha először a középű beállítással kezd. Ezután állítson az őrlési fokozaton 1-2 egységet, amíg el nem találja a kedvenc beállítását.

Vegye figyelembe, hogy a választott kávéfajta és az elkészítés módján kívül a víz keménysége és az elkészítéshez használt víz hőmérséklete is jelentősen befolyásolja a kávé ízét.

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

## Biztonsági előírások

### Rendeltetés

A kávédarálót kávészemek őrlésére tervezték.

A készülék háztartási mennyiségek feldolgozására alkalmas.

Munkahelyi dolgozói konyhákban, mezőgazdasági telepeken, reggeliző panziókban, illetve hotelek vagy motelek vendégei által való használatra, továbbá ipari célokra a készülék nem alkalmas.

A kávédaráló csak száraz beltéri helyiségekben használható.

### **VESZÉLY** gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- A készüléket gyermekek nem kezelhetik. A készüléket és a hálózati vezetékét gyermekektől tartsa távol. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatót kaptak, és az abból eredő veszélyeket megértették.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

## **VESZÉLY elektromos áram következtében**

- Soha ne merítse a kávédarálót vagy a hálózati csatlakozót vízbe, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne üzemeltesse a kávédarálót felügyelet nélkül.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Ha hosszabbítókábelt kell használnia, a kábel feleljen meg a „Műszaki adatok” című fejezetben leírtaknak. Hosszabbítókábel vásárlása esetén kérjen tanácsot a szakkereskedésben.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, ...  
... ha használat közben üzemzavar lép fel,  
... a használat után,  
... ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja,  
... mielőtt a kávétartályt a készülékre helyezné vagy levenné,  
... vihar esetén,  
... mielőtt megtisztítja a készüléket.  
Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetékét.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati csatlakozót. Úgy helyezze el a hálózati vezetékét, hogy senki se botolhasson meg vagy akadhasson fenn benne, és ne ránthassa le a készüléket.

- A hálózati vezetékét nem szabad megtörni vagy összenyomni. A hálózati vezetékét tartsa távol forró felületektől és éles széléktől.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a hálózati vezetéken sérülést észlel, illetve ha a készülék leesett.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetékét sem cserélheti ki saját kezűleg. A készüléken vagy a hálózati vezetéken szükséges javításokat bízza szakemberre vagy forduljon a kereskedőhöz. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.

## **VIGYÁZAT - sérülésveszély**

- A mozgatható alkatrészek vágási vagy zúzódási sérüléseket okozhatnak. Soha ne használja a kávédarálót behelyezett felfogótartály nélkül vagy a kávétartály fedele nélkül. A készülék használata közben tartsa távol kezét az őrlőműtől. Darálás közben ne nyúljon a kávétartályba, és ne tartson bele semmilyen tárgyat. Soha ne nyúljon a készülék nyílásaiba, amíg a készülék csatlakoztatva van a villamos hálózathoz. Először mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt pl. az esetleges dugulást elhárítaná.
- A termék tisztításához pontosabb útmutatást a „Tisztítás” fejezetben találhat.

- A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet.

#### **FIGYELEM - anyagi károk**

- A készüléket rövid ideig tartó használatra tervezték. 2 percnyi használat után hagyja a készüléket 10 percig hűlni.
- A készüléket stabil, sík felületre állítsa, amely könnyen tisztítható és jól hozzáférhető.
- Tartson kellő távolságot különféle hőforrásoktól, pl. tűzhelylapoktól vagy sütőktől.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Csak az eredeti tartozékokat használja (kivéve esetleg az őrlött kávé felfogásához használt edényt).
- A kávédarálóval csak kávé daráljon. Más élelmiszer őrlése tönkretelheti a készüléket.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy a kávéartályban.
- Ne hagyja a darálót üresen járni.
- Ne terhelje túl a mérleget. A maximális 1 kg-os összsúlyt túllépni tilos!
- A felfogótartályon és a méréshez használt eszközön kívül semmit ne helyezzen a mérlegre.

- Óvja a terméket a nagy hőmérséklet-ingadozásoktól, nedvességtől, közvetlen napfénytől, portól, erős rázkódásoktól vagy ütésektől. A mérleg érzékeny mérőrészei megsérülhetnek.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a készülék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a készülék alá egy csúszásmentes alátétet.

#### **FIGYELEM - hibás működés**

- A mérleget tartsa távol a különösen erős elektromágneses hatásoktól, pl. rádió adó-vevőktől, mobiltelefonoktól stb., mivel ezek működési hibát vagy téves értékkijelzést okozhatnak. Zavar esetén, és/vagy ha helytelen értéket jelez a mérleg, végezze el a reset műveletet (lásd az „Üzemzavar / Hiba-elhárítás” című fejezetet), **és helyezze a mérleget más helyre.** Ezután a mérleg ismét üzemkész.

#### **Biztonsági műszaki megoldások**

A készülék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik, amely a készüléket túlhevülés esetén automatikusan kikapcsolja. Ebben az esetben hagyja a készüléket kb. 1 órán át hűlni, mielőtt ismét használná. A készülék aktiválásához nyomja meg a ► gombot.

## Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

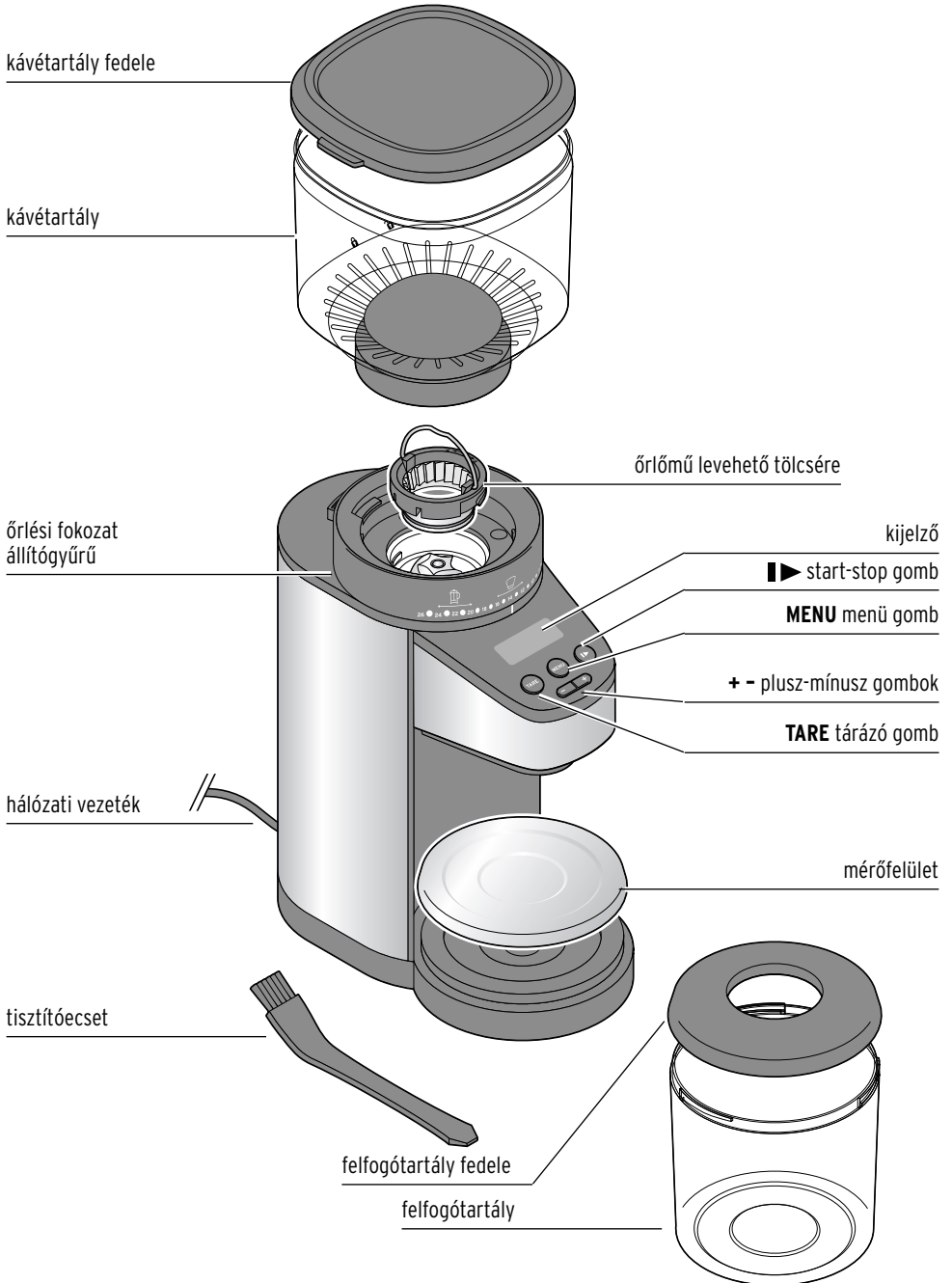
A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Ezzel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. A régi készülékét a gyűjtőhelyeken díjmentesen tudja leadni.

## Termékrajz (tartozékok)





## Előkészítés



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

- Soha ne merítse a kávédarálót vagy a hálózati csatlakozót vízbe, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.



**VIGYÁZAT** - sérülésveszély

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- ▷ Az esetleges gyártási szennyeződések eltávolítása érdekében tisztítsa meg a kávédarálót az első használat előtt (lásd „Tisztítás” fejezet).

## Őrlési fokozat beállítása

**FIGYELEM** - anyagi károk


- Ha már van szemes kávé a tartályban, akkor az őrlési fokozatot csak járó őrlemű mellett állítsa. Ellenkező esetben kávészemek beszorulhatnak az őrlőlemezek közé, és blokkolhatják a motort.





Az őrlési fokozat beállítását nem találja meg a kijelzőn, hanem kizárólag az őrlési fokozat állítógyűrűn.

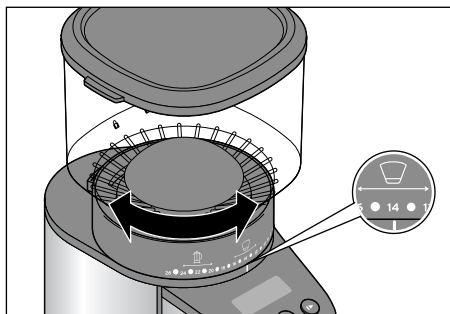
- ▷ Állítsa be a kívánt őrlési fokozatot az **1** (finom) és a **26** (durva) között, **csak ezután** töltsse be a kávészemeket. Így megakadályozza, hogy egyes szemek beszoruljanak az őrlőműbe.

A következő értékek csak útmutatásul szolgálnak. A megfelelő őrlési fokozatot kávéja elkészítéséhez leginkább kipróbálással tapasztalhatja ki.

 **1 - 6** = finom őrlemény;  
eszpresszó elkészítéshez alkalmas

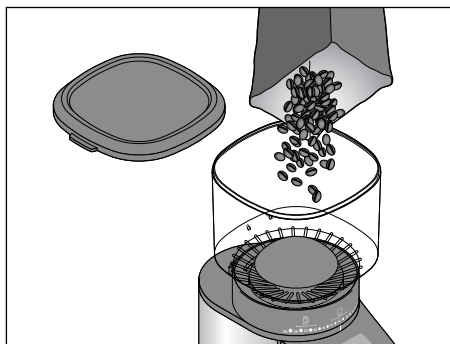
 **6 - 16** = közepesen finom őrlemény;  
a háztartásokban szokásos filteres kávé elkészítéshez alkalmas

 **16 - 26** = durva őrlemény;  
dugattyús kávéfőzővel történő elkészítéshez alkalmas



- ▷ Forgassa az egész kávétartályt az őrlési fokozat állítógyűrűn, amíg el nem éri a jelzés által elől mutatott kívánt őrlési fokozatot.

## Kávészemek betöltése



1. Vegye le a kávétartály fedelét.
2. Öntse a kávészemeket a tartályba.
3. Tegye vissza a fedelet.




**A kávétartály maximális töltési kapacitása kb. 400 g szemes kávé. A darált kávé felfogótartály kapacitása 100 g. Űritse ki időben a felfogótartályt.**



## Kávédarálás

A szükséges kávémenyiség darálásához három funkció közül választhat:

- darálás csészék száma alapján
  - súly alapján (beépített mérleg)
  - manuálisan (időmérő funkció)
1. Győződjön meg arról, hogy a kávétartály megfelelően a helyére kattant-e, a felfogótartály a helyén van-e, és mindkét fedél megfelelően le van-e zárva.

 A forgó őrlőmű általi sérülés veszélyének elkerülése érdekében egy biztonsági kapcsoló megakadályozza a motor indítását, ha a kávétartály nincs vagy nem megfelelően van felhelyezve.


2. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

A készülék rögtön be van kapcsolva, és néhány másodperc elteltével használatra kész.


Első alkalommal a kijelzőn az előre beállított 1 csészényi őrlési mennyiség jelenik meg.



Azután az utoljára választott beállítás marad meg.

 A kávédaráló a beépített mérlegen keresztül jelzi a kávé mennyiségét a „csészék száma” és a „súly alapján” variáció esetén is. Kiszállításkor ez az érték a mellékelt felfogótartályra van beállítva. A szállítás során a mérleg elállítható. Ezért először nullázza le a mérleget. Ajánlatos minden őrlés előtt megnyomni a **TARE** gombot, hogy a mérleg mindig be legyen kalibrálva.


3. A mérleg kalibrálásához nyomja meg a **TARE** gombot.

 Ha kb. 2 percig nem nyom le egy gombot sem, a készülék automatikusan készenléti állapotba kapcsol. Nyomjon meg egy tetszőleges gombot a készülék ismételt aktiválásához.


## Kávémenyiség megválasztása csészék száma alapján

A kávédaráló a felhasznált kávéfajtától függően, közepes őrlési fokozat beállítással csészénként kb. 7 g őrölt kávé darál le.

▷ Szükség esetén a mérleg kalibrálásához nyomja meg a **TARE** gombot.

1. Nyomja meg a **MENU** gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a  csésze szimbólum és az 1-es szám.


2. Nyomja meg a **+** vagy **-** gombot a csészék számának kiválasztásához – ez max. 12 lehet. Ha a gombot lenyomva tartja, a számok gyorsabban váltakoznak.

3. A darálás elindításához nyomja meg a  gombot.


Darálás közben a kijelzőn látható, hogy hány csésze van még hátra.

Amint a kávédarálás befejeződik, 3 hangjelzés hallható, a kijelzőn pedig a megőrölt csészék száma látható.

4. Ūrítse ki a felfogótartályt, mielőtt újabb adag kávé darálna. Különböen 3 hangjelzés hallható, a kávédarálás pedig nem indul el.


▷ Ha az őrlési folyamat végén növelni szeretné a kávémenyiséget, akkor növelje a **+** gombbal a csészék számát, és indítsa el újra a darálást a  gombbal.

(Például: Ūn 3 csészét állított be és őrölt meg, és 5-re emeli a csészék számát: a készülék 2 csészét őröl még hozzá.)


▷ Ūn bármikor megszakíthatja az őrlési folyamatot a  gomb megnyomásával.

A **+** vagy **-** gombokkal menet közben is változtathat a csészék számán. A csészék számát azonban nem állíthatja az aktuálisan kimért érték alá.

A **-** gombra ebben az esetben nem reagál a készülék.

A  gomb ismételt megnyomásával a megkezdett őrlési folyamat folytatódik.

Ha előtte kiüríti az őrölt kávé, az őrlés megszakad, és újraindításkor elölről kezdődik.

 Az őrlési folyamat közben a csészék száma nem változtatható.

## Hibajelentések:




Ha a kávé tartály őrlés közben kiürül, az őrlemű néhány másodperc eltelte után leáll, és a

kijelzőn megjelenik az **ERR** felirat.

Töltse fel a kávé tartályt kávészemekkel, majd nyomja meg a **MENU** gombot a lezárás feloldásához. Ürítse ki a felfogótartályt, nyomja meg a **TARE** gombot, majd indítsa újra a darálást.

**3 hangjelzés:** Ha a darálás indítása előtt még van a felfogótartályban őrölt kávé az előző darálásból, 3 hangjelzés hallható, a kávédarálás pedig nem indul el. Ürítse ki a felfogótartályt és indítsa el újra a darálást, vagy nyomja meg a **TARE** gombot, majd indítsa újra a darálást.



A  figyelmeztető jelzés akkor jelenik meg a kijelzőn, ...

... ha leveszi a felfogótartályt (a mérleg negatív értéket mér).

... ha nem a mellékelt tartályt használja (a súly nem egyezik a beállítással). Ha más tartályt használ, akkor ügyeljen arra, hogy a mérleg engedélyezett maximális, 1 kg-os összsúlyát (darált kávéval együtt) nem szabad túllépni.

... ha a mérleg egyéb okból hibás értéket mér, pl. azért, mert már van őrölt kávé a felfogótartályban, amely nehezebb, mint a beállított csészék súlya.

Ezekben az esetekben ürítse ki a felfogótartályt, ha szükséges, és nullázza le a mérleget a **TARE** gomb megnyomásával (lásd „Hozzámérés (tára) funkció” rész).

Vagy növelje a beállított csészék számát, és utána indítsa az őrítést.

## Kávémennyiség megválasztása súly alapján

Átlagosan csészénként kb. 7-9 g darált kávéval számolunk.

Ízlésétől, az elkészítés módjától, a kávé fajtájától, de főleg a csésze méretétől függően határozhatja meg a kávéjához szükséges pontos mennyiséget.

Ha például a csészeszám alapján automatikusan megadott mennyiséggel készült kávé túl gyengének érzi, számoljon 1-2 g kávéval többet csészénként, és így kóstolgatva megtalálhatja az Önnek legjobban megfelelő mennyiséget.

3-100 g (0.10-3.50 oz) közti értékeket állíthat be.



1. Nyomja meg a **MENU** gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a **3 g** (mértékegység: gramm), illetve **0.10 oz** (mértékegység: uncia).
2. Nyomja meg a **+** vagy **-** gombot a kívánt súly megválasztásához - ez max. 100 g lehet.
3. Az őrlemű bekapcsolásához nyomja meg a **▶** gombot.

A darálás során a mért súly megjelenik a kijelzőn.

Amint a kávédarálás befejeződik, 3 hangjelzés hallható, a kijelzőn pedig az előtte beállított súly jelenik meg.

4. Ürítse ki a felfogótartályt, mielőtt újabb adag kávé darálna.

Vegye figyelembe:

Ha a mért súly nagyobb vagy ugyanannyi, mint a beállított érték, az őrlési folyamat nem indítható el. Három hangjelzés hallható.

- ▷ Ha a felfogótartályban lévő őrölt kávéhoz még szeretne további mennyiséget őrölni, két lehetőség közül választhat:
- Nullázza le a mérleget a **TARE** gomb megnyomásával, adja meg a kívánt többetkávésúlyát, majd indítsa el a darálást.  
(Például: Ön megőrölt 30 g kávé. Nullázza le a mérleget, majd őröljön újabb 30 g-ot.  
Így összesen 60 g őrölt kávéja lesz.)

• A **+** gombbal adjon meg egy nagyobb súlyt, majd indítsa el a darálást. A különbözetet a készülék hozzádarálja.  
(Például: Ön megőrölt 30 g kávé. Most állítson be 60 g-ot, majd indítsa el az őrlést. A kávédaráló még 30 g-t őrl a már meglévő 30 g-hoz. Így összesen 60 g őrlt kávéja lesz.)

▷ Ön bármikor megszakíthatja az őrlési folyamatot a **▶** gomb megnyomásával.

A **+** vagy **-** gombokkal most megváltoztathatja a kívánt mennyiséget.

A **▶** gomb ismételt megnyomásával a megkezdett őrlési folyamat folytatódik.

A súlyt azonban nem állíthatja az aktuálisan kimért érték alá. A **-** gombra ebben az esetben nem reagál a készülék.

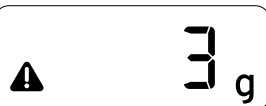
Ha Ön közben kiürítette a felfogótartályt vagy megnyomta a **TARE** gombot, a mérleg lenullázódik, és újraindításnál az őrlési folyamat előlről kezdődik az utoljára beállított értéknek megfelelően.

## Hibajelentések:

The image shows the error code 'ERR' in a stylized, bold font. The 'E' is significantly larger than the 'R's. The text is contained within a rounded rectangular border.

Ha a kávé tartály őrlés közben kiürül, néhány másodperc eltelte után a kijelzőn villogni kezd az elért

súly, 1 hangjelzés hallható, az őrlőmű leáll, és a kijelzőn megjelenik az **ERR** felirat. Töltse fel a kávé tartályt kávészemekkel, majd nyomja meg a **MENU** gombot a lezárás feloldásához. Űritse ki a felfogótartályt, nyomja meg a **TARE** gombot, majd indítsa újra az őrlést.



A **!** figyelmeztető jelzés akkor jelenik meg a kijelzőn, ...

... ha leveszi a felfogótartályt (és a mérleg negatív értéket mér).

... ha nem a mellékelt tartályt használja (a súly nem egyezik a beállítással). Ha más tartályt használ, akkor ügyeljen arra, hogy a mérleg engedélyezett maximális 1 kg-os összsúlyát (darált kávéval együtt) nem szabad túllépni.

... ha a mérleg egyéb okból hibás értéket mér, pl. azért, mert már van őrlt kávé a felfogótartályban, amely nehezebb, mint a beállított súly.

Ezekben az esetekben Űritse ki a felfogótartályt, ha szükséges, és nullázza le a mérleget a **TARE** gomb megnyomásával (lásd „Hozzá mérés (tára) funkció” rész).



Vagy növelje a beállított súly értékét, és utána indítsa az őrlést.

## A kávémenység manuális meghatározása

Ha Ön a szükséges kávémenységet szemmértékkel kívánja meghatározni, vagy pl. az őrölt kávé közvetlenül az eszpresszó gép szűrőtartójával akarja felfogni, akkor használja a manuális funkciót az időmérővel.

Ebben az üzemmódban a mérleg ki van kapcsolva.




1. Nyomja meg a **MENU** gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a  szűrőtartó szimbólum és a **0**.
2. A darálási folyamat elindításához nyomja meg a  gombot.

A darálás során az eltelt idő látható a kijelzőn.

Ha elég kávé darált, a folyamat befejezéséhez nyomja meg újra a  gombot.

Ha nem állítja le az őrlési folyamatot, akkor a kávédaráló kb. 60 másodperc után automatikusan leáll.


 Feljegyezheti a kijelzett időt, így legközelebb, ha manuálisan indítja a darálást, ugyanannyi kávémenységet darálhat.

## Kávé kivétele

1. Vegye ki a felfogótartályt a készülékből.
2. Kissé kocogtassa meg, hogy a falára és a fedelére rátapadt kávéőrlemény leváljon.




3. Forgassa el a fedelet egy kissé az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le.
4. Öntse az őrleményt a filterbe, a kávéfőzőbe vagy a szűrőtartóba.


 A megmaradt őrölt kávé ne hagyja a felfogótartályban. Legjobb, ha egy légmentesen zárható edényben, a hűtőszekrényben tárolja. Így hosszabb ideig marad friss.

**Sok örömet kívánunk az aromafriss kávé élvezetéhez!**

## Hozzá mérés (tára) funkció

A kávédaráló beépített mérlege gyárilag a mellékelt felfogótartályhoz van beállítva.

 A mérési hibák elkerülése érdekében minden újabb darálási folyamat előtt nyomja meg a **TARE** gombot a mérleg kalibrálásához. Így biztosíthatja, hogy a mérleg ne mérje a kávé súlyához a tartály súlyát.

Ha másik tartályt használ, vagy egy már befejezett darálás után szeretne még a kávéhoz hozzáörölni, akkor a kijelzőn valószínűleg a  figyelmeztető jelzés lesz látható. A darálást nem lehet elindítani, amíg nem nullázza le a mérleget (lásd az előző fejezetek „Hibajelentések” részeit).

▷ A mérleg lenullázásához tegye be a felfogótartályt a helyére, és nyomja meg a **TARE** gombot.

A figyelmeztető jelzés eltűnik, a kijelzőn rövid időre megjelenik a **0**.

## Tisztítás



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól.
- A termék nem érintkezhet nedvességgel. Óvja csepegő és spriccelő víztől egyaránt.

**FIGYELEM** - anyagi károk

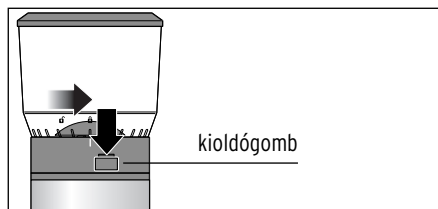
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.


### A készülék szétszerelése

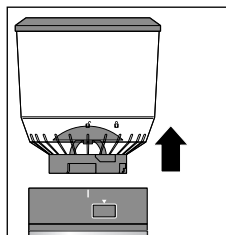
1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól.
2. Vegye ki a felfogótartályt a készülékből, majd forgassa el a fedelet egy kicsit az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy le tudja venni.
3. Vegye le a mérőfelületet a készülékről.
4. Tisztítsa meg az alkatrészeket meleg vízzel, kímélő mosogatószerrel, majd szárítsa meg őket alaposan, mielőtt újra használná.

### Kávétartály levétele

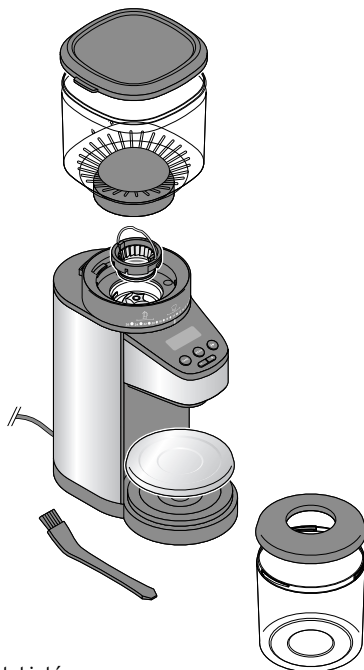
A kávé tartályt akkor is le lehet venni, ha van még benne kávé. Amikor leveszi a tartályt, az alsó nyílás automatikusan lezáródik.



5. Nyomja lefelé az őrlési fokozat állítógyűrűn a kioldógombot, majd forgassa el a kávé tartályt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a jelzés a  lakat szimbólumra mutat.



6. Felfelé húzza a kávé tartályt.
7. Vegye le a fedelet.

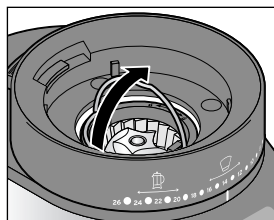


### Áttekintés

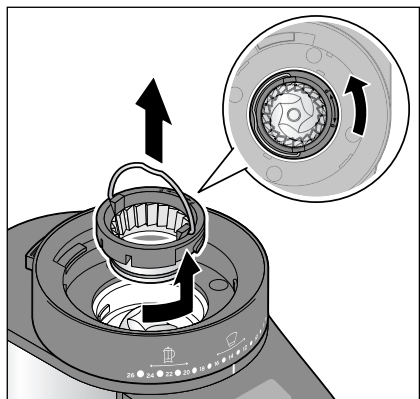
8. Szükség esetén ürítse ki a kávé tartályt. A tartályt és a fedelet meleg vízben, kímélő mosogatószerrel tisztíthatja.  
Mindenképpen hagyja **teljesen megszáradni a kávé tartályt**, mielőtt újra kávészemeket töltené bele!

### Őrlőmű tisztítása

Sepregesse ki az őrlőművet a mellékelt tisztítóecsettel. Az őrlőmű alapos tisztításához, illetve az esetleg beszorult kávészemek vagy idegen tárgyak eltávolításához szedje ki a levehető tölcserőt a következőképpen:



9. Hajtsa fel a kart.

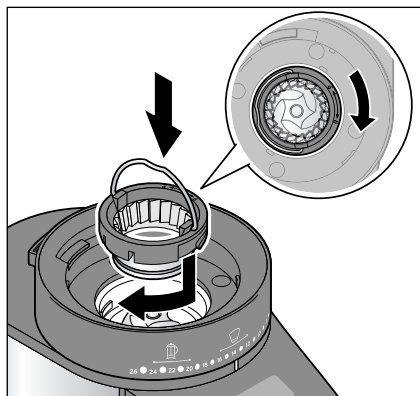


10. Forgassa el a tölcserít kis erőfelftéssel az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg érezhetően kiakad, és felfelé ki tudja húzni a készülékből.
11. Tisztítsa meg az őrlőmű belsejét a tisztítóecsettel. Távolítsa el az esetlegesen beszorult idegen tárgyakat, kávészemeket.
12. Szükség esetén törölje le a készülék burkolatát egy enyhén nedves kendővel, majd törölje szárazra egy puha, nem bolyhosodó kendővel.

### A készülék összeszerelése

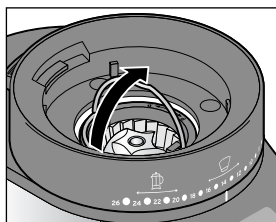
Csak úgy lehet megfelelően összeállítani a készüléket, ha a benne maradt kávészemeket eltávolítja az őrlőműből. Minden alkatrésznek **teljesen száraznak** kell lennie, mielőtt összeszereli a készüléket.

### Őrlőmű behelyezése



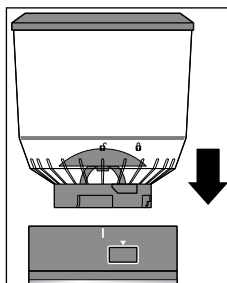
1. Helyezze vissza a tölcserít az őrlőműbe. Csak egy bizonyos állásban illeszkedik. Ügyeljen a tölcserít lapos oldalára. Ennek az őrlőmű kiemelkedő részéhez kell igazodnia.


2. Forgassa el a tölcserít egy kissé az óramutató járásával megegyező irányba, amíg hallhatóan és érezhetően be nem kattann.

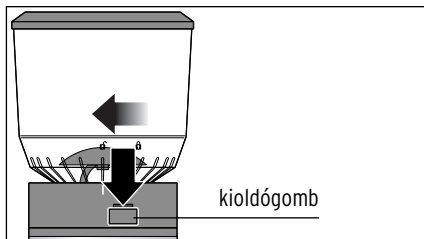



3. Hajtsa le a kart.


### Kávétartály visszahelyezése



4. Helyezze a kávétartályt az őrlési fokozat állítógyűrűre. Az őrlési fokozat állítógyűrű jelölése a  lakat szimbólumra mutasson.



5. Nyomja lefelé az őrlési fokozat állítógyűrűn a kioldógombot, majd forgassa el a kávétartályt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a jelzés a  lakat szimbólumra mutat.


 A kávétartálynak ebben a helyzetben hallhatóan a helyére kell kattannia. A forgó őrlőmű általi sérülés veszélyének elkerülése érdekében egy biztonsági kapcsoló megakadályozza a motor indítását, ha a kávétartály nincs vagy nem megfelelően van a helyén.

### Végül ...

6. Helyezze rá a mérőfelületet.
7. Helyezze a fedelet a felfogótartályra, és szorosan csavarja rá az óramutató járásával megegyező irányban.
8. Helyezze a felfogótartályt a mérőfelületre.

**Kávédarálója újra üzemkész.**

## Üzemzavar / Hibaelhárítás


- 
- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• A készülék nem működik.</li><li>• A darálás nem indul el, illetve a készülék nem ad ki őrölt kávé.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Be van dugva a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzatba?</li><li>• A kávétartály a helyén van és le van reteszelve?</li><li>• A kijelzőn az <b>Err</b> jelenik meg? A kávétartály üres. Töltsön bele szemes kávé.</li><li>• Kávészemek vagy idegen tárgyak blokkolják az őrlőművet? Állítsa le a darálást, és tisztítsa meg az őrlőművet.<br/>Mindig ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen idegen tárgy az őrlőműbe, mert ettől megsérülhet a készülék.</li><li>• A  figyelmeztető jelzés látható?<ul style="list-style-type: none"><li>- Már van darált kávé a felfogótartályban, ráadásul több, mint amekkora mennyiséget darálásra beállított. Ürítse ki a tartályt, és nyomja meg a <b>TARE</b> gombot a mérleg nullázásához.</li><li>- Más tartályt használ a darált kávé felfogásához. Nyomja meg a <b>TARE</b> gombot a mérleg nullázásához.</li></ul></li></ul> |
|--|---|
- 
- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• A készülék darálás közben váratlanul leáll.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kijött a csatlakozó a csatlakozóaljzattól?</li><li>• Idegen tárgy vagy kávészem blokkolja az őrlőművet? Tisztítsa meg az őrlőművet.</li><li>• A kijelzőn az <b>Err</b> jelenik meg? A kávétartály üres. Töltsön bele szemes kávé.</li><li>• A készülék túlmelegedett (a kijelzőn az <b>E01</b> jelenik meg) - pl. ha közvetlen egymás után túl sok, hosszabb darálását végzett.<br/>Hagyja a készüléket kb. 1 óráig hűlni.</li><li>• Ha egyik művelet sem segít, forduljon a kereskedőhöz.</li></ul> |
|---|--|
- 
- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Az őrlési fokozat állítógyűrűt nem lehet forgatni.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Megfelelően van felhelyezve a kávétartály a gyűrűre?</li><li>• Kávészemek vagy egyéb tárgy blokkolja az őrlőművet?<br/>Tisztítsa meg az őrlőművet.</li></ul> |
|--|--|
- 
- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• A kijelzőn az <b>Err</b> jelenik meg.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• A kávétartály a helyén van és le van reteszelve?</li><li>• Üres a kávétartály?</li><li>• Kávészemek vagy idegen tárgyak blokkolják az őrlőművet? Állítsa le a darálást, és tisztítsa meg az őrlőművet.<br/>Mindig ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen idegen tárgy az őrlőműbe, mert megsérülhet tőle a készülék.</li></ul> |
|---|--|
- 

### Reset

Ha a mérleg nyilvánvalóan hibás értéket mutat, végezze el a reset műveletet úgy, hogy néhány másodpercre kihúzza a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól. Szükség esetén helyezze máshová a készüléket.



## Műszaki adatok

Modell:	368 543
Hálózati feszültség:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Érintésvédelmi osztály:	II 
Teljesítmény:	160 watt
Zajszint:	≤ 82 dB(A)

### Úrtartalom

kávétartály:	max. 400 g
felfogótartály:	max. 100 g

### Mérleg

mérési tartomány:	3 - 100 g
mérési pontosság:	+/- 3 g

Környezeti hőmérséklet: +10 és +40 °C között

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)



## Garanciális feltételek

Ezt a terméket a legújabb gyártási eljárásokkal állították elő, és szigorú minőségellenőrzésnek vetették alá. A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

### Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikke **3 éves időtartamra kötelező jótállást vállal.** A kötelező jótállás 3 éves időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)).

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítésekor a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítania.

A szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylat - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

**A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.**

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza.

A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellekszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellekszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellekszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetészerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károokra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem. A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás. A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

## Jótállási jegy

**Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!**

Termék megnevezése

---

Jótállás kezdete

---

**Gyártó:**

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

**Importőr:**

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

**Forgalmazó:**

Tchibo Budapest Kft.  
2040 Budaörs  
Neumann János u. 1.  
MAGYARORSZÁG

---

**Cikkszám: 368 543**

---